

## Laps de temps ressenti

Le locuteur exprime qu'un certain temps s'est écoulé.

La personne qui fait cette expérience est marquée par को.

Le verbe est au participe accompli ou inaccompli.

आपको यहाँ आए हुए कितने साल हो गए ?

*Combien d'années se sont écoulées depuis que vous êtes arrivé ici ?*

(participe accompli : il(ils) est arrivé il y a un certain temps, l'action est achevée)

मुझे स्टेशन पर पहुँचे पाँच मिनट हो चुके थे ।

*Cela faisait cinq minutes que j'étais arrivé à la gare.*

L'ordre inverse (expression de la durée, puis de l'événement) est possible, et dénote une emphase.

मुझे सदियों गुज़री हैं उसकी शकल देखने । *Cela fait des siècles que je ne l'ai pas vu.*

On n'exprime pas toujours l'expérience, la personne qui ressent le temps écoulé :

उनकी शादी की हुए दो साल होने वाले थे ।

*Ça allait faire deux ans que son mariage avait eu lieu.*

भजन सुने हुए कुछ दिन हो गए हैं । *Ça fait des jours que je n'ai pas entendu de bhajan.*

(Mot-à-mot : ayant entendu du bhajan des jours se sont écoulés.)

Un processus a été accompli (l'écoute du bhajan), qui est le point de départ à un laps de temps.

La construction est possible avec un participe inaccompli :

उसे आंग्रेज़ी पढ़ते हुए दो साल हो गए हैं । *Cela fait deux ans qu'elle apprend l'anglais.*

हमें यहाँ रहते हुए चार साल हो गए हैं । *Cela fait quatre ans que nous sommes là.*

(Action non terminée.)